

103 年度原住民族語言振興人員研習
族語能力測驗合格人員研習班

報名簡章

【主辦機關】原住民族委員會

【承辦單位】國立東華大學原住民族發展中心

【聯絡電話】(03) 863-5851、(03) 863-5853

【傳真電話】(03) 863-5850

【研習網頁】<https://sites.google.com/site/iprtc103a029/>

【報名日期】103年7月18日(五)~8月8日(五)

目 錄

一、研習目的.....	1	
二、招生對象.....	1	
三、研習班別.....	1	
四、招生人數.....	1	
五、研習時間及地點.....	1	
六、課程規劃.....	2	
七、報名方式.....	5	
八、報名日期.....	7	
九、資格審查與錄取公告.....	7	
十、研習成績考核.....	8	
十一、注意事項.....	8	
十二、交通資訊.....	9	
<table border="1"><tr><td>附件：報名表</td></tr></table>	附件：報名表	
附件：報名表		
<table border="1"><tr><td>附件：專用信封</td></tr></table>	附件：專用信封	
附件：專用信封		

原住民族委員會
103 年原住民族語言振興人員研習
族語能力測驗合格人員研習班

一、 研習目的

提供通過原民會原住民族語言（以下簡稱族語）能力測驗合格人員強化專業知能之機會，並提升族語師資於教學現場之教學能力。

二、 招生對象

- (一) 取得原民會辦理之原住民族語能力測驗合格證書者。
- (二) 原住民族籍在職教師。
- (三) 於幼兒園擔任教保員之原住民族人。

三、 研習班別

- (一) 平日班 1 梯次（計 5 天 4 夜）。
- (二) 假日班 1 梯次（利用週間及假日辦理，預計 2 週）。

四、 招生人數

每一梯次招收 70 名學員。

五、 研習時間及地點

班別	研習期間	報到時間	結業時間	研習地點
平日班	8/18 (一) 至 8/22 (五)	8/18 9:00 前	8/22 12:30	國立東華大學 原住民族學院
假日班	8/23 (六) 至 8/31 (日)	8/23 9:00 前	8/31 12:30	國立東華大學 原住民族學院

六、 課程規劃

課程類別	科目名稱	合/分班	授課時數	授課內容
基礎課程 8hrs	臺灣南島語言概論	合	2	介紹臺灣地區語言種類，說明臺灣原住民語言與方言之關係，以及語言結構特色和語言差異性。
	族語教材教法概論	合	2	<ol style="list-style-type: none"> 1. 介紹現有族語教材（含平面教材及有聲教材），分析現有教材內容之優缺點。 2. 介紹一般語言教學理論及族語教學法。 3. 介紹族語教學現況，針對正規族語師資培育與養成工作說明，分享族語教學之展望。
	班級經營原理原則	合	2	闡述班級經營原理原則，以族語課程作為個案說明及討論。
	族語書寫符號與發音原則	合	2	介紹族語語音系統、字母書寫符號、大小寫及標點符號之使用。
專業課程 20hrs	族語構詞句法概論	合	2	簡介族語詞彙及構詞特色、語法結構等共同特徵。
	族語教案設計	合	2	<ol style="list-style-type: none"> 1. 說明族語教案架構與設計原理。 2. 介紹族語教學活動內涵與設計原理，包括聽說讀寫教學活動設計、主題式教學活動設計、童謠教唱、遊戲等。 3. 介紹族語教學評量設計原理與範例說明，包括多元評量方式、評量原則與技巧及檔案等之介紹與應用等。
	族語沉浸式教學介紹	合	2	<ol style="list-style-type: none"> 1. 介紹沉浸式教學法的重點與特色。 2. 介紹沉浸式教學法的技巧，分享實際的個案與討論。
	多元教學與部落情境營造	合	3	<ol style="list-style-type: none"> 1. 探討混齡教學、情境教學等議題。 2. 探討部落文史及族群文化融

課程類別	科目名稱	合/分班	授課時數	授課內容
				<p>入教學之議題，例如：如何將神話傳說、民間故事、俗諺納入教學內容。</p> <p>3. 說明校外教學規劃與實施方式。</p> <p>4. 介紹音樂舞蹈與口語表達藝術。</p>
	電腦應用	分	3	<p>1. 教授族語教學所需要之電腦操作技巧與多媒體軟體應用。依學員的能力進行分班，分為進階與初階兩班。</p> <p>2. 教學媒體的選擇、各類媒體的應用方法、電腦媒體的應用。</p>
	毛利語族語復振經驗分享	合	3	<p>1. 介紹毛利族語言復振的過程及現況。</p> <p>2. 探討毛利語的復振經驗如何應用於臺灣原住民族語言的復振工作。</p>
	毛利語默式教學法介紹及實作	合	3	<p>1. 介紹默式教學法的重點與特色。</p> <p>2. 介紹毛利語默式教學法的教學技巧，分享實際的個案與討論。</p>
	毛利語族語家庭推動經驗分享	合	2	介紹毛利語族語家庭推動的情況，分享實際的個案與討論。
實作課程 6hrs	族語書寫符號運用實作練習	分	3	<p>1. 探討各族語書寫符號與語音系統對照。</p> <p>2. 介紹各族語音節組成及重音節位置。</p> <p>3. 介紹各族語標點符號之使用。</p> <p>4. 正音、辨音及字母書寫練習。</p> <p>5. 九階教材一課朗讀練習。</p>
	族語教案設計實作演練 (3班)	分	3	指導學員以同方言 2-3 人為一組，完成該方言一份教案，並設計搭配教學活動與教學評量內容。

課程類別	科目名稱	合/分 班	授課 時數	授課內容
成果發表 2hrs	族語教學觀摩與成果欣賞 (3 班)	分	2	<ol style="list-style-type: none"> 1. 現場演示半小時的族語教學，由學員擔任學生確實學習，並於課後交流討論，分享族語學習的心得。 2. 每組學員代表上臺演示「教案設計」作業約 10 分鐘及講座講評。 3. 指導學員依其教案、教學內容與評量方式進行族語教學試教，並引導學員互相討論、修訂教案。
合計				36 小時

七、 報名方式

本次研習課程可採**通訊報名**、**網路報名**或**傳真報名**，報名程序說明如下：

(一) 通訊報名

1. **填寫報名表**：請以清晰正楷中文字體及族語書寫符號，於簡章所附報名表上詳填個人報名資料。
2. **檢附審查資料**：檢附通過原住民族委員會所舉辦族語能力測驗之**合格證書影本**；如為各級學校編制內原住民籍現職教師，則檢附教師證及服務證明；如為幼兒園擔任教保員者，請檢附服務證明
3. **寄回報名表件**：請將報名表及合格證書影本裝入一般信封後，於8月8日(五)前以掛號郵寄至【97441 花蓮縣壽豐鄉志學村大學路二段1號，國立東華大學原住民族發展中心『103年度族語合格人員研習班』收】。

(二) 網路報名

1. **登錄網頁** <https://sites.google.com/site/iprtc103a029/> 後點選『線上報名』，即可進入線上報名系統首頁（網路報名系統自7月18(五)下午5:00開放，敬請及早報名，逾期恕不受理）。
2. **傳真相關資料**：請將合格人員研習證書影本、在職證明或服務證明及優先遴選參加證明資料依序傳真至(03)863-5850。承辦單位待資料全數收齊後，將於收件後的隔日做回電與確認，如未接獲承辦單位之確認電話，則視為未報名成功。
3. **注意事項**：無法順利完成網路報名者，請於8月8日(五)以前將報名表、合格證書影本及服務證明傳真至(03)863-5850 或以掛號郵寄至 97441 花蓮縣壽豐鄉志學村大學路二段1號，國立東華大學原住民族發展中心『103年度族語測驗合格人員研習班』收，並請立即來電確認，以維護您的權益。

(三) 傳真報名

1. **填寫報名表**：請以清晰正楷中文字體及族語書寫符號，於簡章所附報名表上詳填個人報名資料。

2.檢附審查資料：檢附通過原住民族委員會所舉辦族語能力測驗之合格證書影本；如為各級學校編制內原住民族籍現職教師，則檢附教師證及服務證明；如為幼兒園擔任教保員者，請檢附服務證明

3.傳真報名資料：請將報名表、合格證書影本及服務證明依序傳真至(03)863-5850。承辦單位將於收件後的隔日做回電與確認。

八、 報名日期

報名日期：自 7 月 18 日（五）至 103 年 8 月 8 日（五）止，以網路報名系統顯示時間與來信郵戳為憑，恕不接受現場報名，逾期恕不受理。

九、 資格審查與錄取公告

（一） 資格審查：

1. 報名學員須符合簡章所定必備條件，惟報名資格為通過族語認證之學員，須報名與通過認證相同之方言別，不接受跨方言之報名，且需於期限內完成報名程序。
2. 檢視應檢附族語能力認證考試合格證書影本、教師證及服務證明影本是否齊全。
3. 凡逾期或資格不符者，不予錄取。

（二） 優先錄取順序：因名額有限，依下列順序錄取。

1. 少數方言別（撒奇萊雅語、噶瑪蘭語、邵語、沙阿魯阿語、卡那卡那富語、賽夏語、茂林魯凱語、萬山魯凱語及多納魯凱語）。
2. 各級學校編制內原住民族籍在職教師。
3. 於幼兒園擔任教保員者。
4. 未參加過原住民族語言能力認證合格人員研習者。

（三） 錄取公告：

1. 錄取公告：錄取名單將於 103 年 8 月 13 日（三）於研習網頁上統一公告，公告同時將寄發錄取通知單並電話聯繫錄取學員。
※經研習單位公告錄取名單 3 日內，如以簡訊及電話聯繫而通知不到之學員，則取消其研習資格。
2. 候補錄取：錄取名單公告後，如有學員主動申請放棄研習者，

或經研習單位以簡訊、電話聯繫而通知不到學員者，將依序遞補符合資格之學員至額滿為止，候補錄取學員後續將以簡訊及電話通知。

十、 研習成績考核

(一) 修業考核：

1. 各班次學員修業期滿成績合格者，將由原住民族委員會頒發結業證書。
2. 研習期間單日請假逾 2 小時，且研習期間總請假時數超過 7 小時（含）以上，恕無法頒發結業證書，保證金 1,000 元亦將納入國庫，不予退還。
3. 學員需繳交完整族語教案乙份，研習期滿但尚未繳交者，可領回保證金，但結業證書將予以扣留，直至作業繳交再發還。

(二) 成績考核：

各班學員上課與實作表現，經講師評核表現優異，足堪提供學員楷模者，由原住民族委員會頒發獎狀以茲鼓勵。優秀學員名單與實作成果亦將彙編成冊，供原住民族委員會日後辦理各項族語文化振興工作遴聘人才時參考。

十一、 注意事項

- (一) 為保障參與研習之權利，請務必於規定時間內完成報名，網路報名系統自即日起至 8 月 8 日（星期五）下午 5:00 開放，逾期報名者，恕不予受理，亦不接受電話或現場報名。
- (二) 本次研習課程無須繳交費用，惟錄取學員需於研習報到當天繳交新臺幣 1,000 元保證金。修業期滿成績合格並達出缺勤規定者，即可領回。
- (三) 學員如需申請公假、登錄公務人員或教師研習時數者，請務必於報名表上勾選，並註明服務機關單位全名，以利提供妥善服務。公假申請最遲務必於 8 月 8 日（星期五）前提出，逾期恕不受理。
- (四) 學員經錄取同意參加本次研習，報到當日繳交保證金後，不得委由他人代替參加研習，違規發現者，取消本年度研習資格並沒收其繳

交之保證金新臺幣 1,000 元整。

- (五) 研習期間學員之膳宿與交通費用，依照原民會所定補助規定支給，至相關規定，請至合格人員研習網頁查詢。
- (六) 報名學員所提供之資料如有偽造、變造、冒用或不實等情事發生，經查證屬實者，將取消本年度研習資格，並自負相關法律責任。
- (七) 研習期間僅以研習學員為補助對象，請勿攜伴參加，若有攜伴者，相關費用的產生，由學員自行吸收，恕不補助。
- (八) 本簡章若有未盡事宜，悉依原住民族委員會規定及相關會議決議辦理。

十二、交通資訊

(一) 火車資訊

從台北搭火車經北迴線，自強號大約二至二個半小時，即可抵達花蓮火車站；另外也有幾班莒光號列車可直達台鐵志學站。也可經由南迴線的直達車，由南部各縣市來到花蓮。每天約有廿多班列車由台北發車可達花蓮。可轉搭花蓮客運公車或火車至志學站下車，即可抵達東華大學(詳細火車車次資料可參考鐵路局網站)。

(二) 自行開車

如果不趕時間，駕車經由蘇花公路、中橫公路、花東公路或花東海岸公路等路線來花蓮，沿途欣賞風景、定點旅遊，也是不錯的選擇。從台北開車到東華大學約四至五個小時，從台中走中橫公路約八個小時左右，從高雄開車約需七小時，從台東約需兩個半小時。經省道台九線南下至指標 216.5 公里處，依標示左轉進入志學村中正路(志學派出所、志學火車站旁)，直走到底即為本校志學門。或於指標 219 公里處(台糖加油站)，左轉進入大學路直走約 2 公里處即可見本校大門，車程約 10 至 15 分鐘。

(三) 花蓮客運

於花蓮火車站前站，搭乘花蓮客運南下縱谷線往台東、富里、瑞穗、光復等路線班車，每隔 15~30 分鐘就有一班車，至志學站下車，車程約 30 分鐘，沿著志學村中正路步行約 10 分鐘即可抵達東華大學志學門。此外，由志學門至教學區域或宿舍區域，腳程約 15 分鐘（校區遼闊，請預留時間）。（詳細客運車次資料可參考相關網站）

(四) 計程車

花蓮火車站排班計程車及非排班計程車跳表價格約三百元至四百元不等，從市區到東華大學車程約 25-30 分鐘。

(五) 東華大學市區接駁專車時刻表

301 太魯閣客運對照表

平日班次(週一至週五)					
花蓮火車站發車時刻 Hualien railway Station			東華大學發車時刻 Dong Hwa University		
08:10	09:10	10:20	07:20	08:20	09:20
11:20	12:20	13:20	10:20	11:20	12:20
15:20	16:20	17:20	14:20	15:20	16:20
18:20			17:20		

假日班次(週六至週日)					
花蓮火車站發車時刻			東華大學發車時刻		
09:10	11:20	13:20	08:20	10:20	12:20
16:20	18:20		15:20	17:20	

太魯閣客運乘客服務專線：(03)863-0150

E-mail：tarokobusco.service@gmail.com

*103 年度免費搭乘。

(五)校園導覽平圖

國立東華大學校園導覽平面圖



附件：報名表

**原住民族委員會
103 年原住民族語言能力認證合格人員研習報名表**

中文姓名					族別						
族語姓名					方言別						
身分證字號					性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女					
出生年月日	民國	年	月	日	學歷	<input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中職 <input type="checkbox"/> 大專院校 <input type="checkbox"/> 研究所					
服務單位	<input type="checkbox"/> 現職 <input type="checkbox"/> 退休				職稱						
聯絡電話	日：				傳真				手機		
緊急聯絡人				關係				聯絡電話	住宅：	手機：	
E - m a i l											
通訊地址	□□□-□□□										
戶籍地址	<input type="checkbox"/> 同通訊地址		□□□-□□□								
住宿	<input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是	用餐	<input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素	教師研習 時數登錄	<input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是	公務人員研 習時數登錄	<input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是				
公假申請	<input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是 【服務機關全銜：_____】 ※公假申請務必於 8/8 前提出，逾期恕不受理										
報名資格	<input type="checkbox"/> 通過_____年度原住民族語言能力認證測驗合格(檢附族語能力認證測驗合格證書影本) <input type="checkbox"/> 原住民籍在職教師(檢附教師證及服務證明影本) <input type="checkbox"/> 於幼兒園擔任教保員者(檢附在職證明或服務證明)										
參加班別	<input type="checkbox"/> 平日班(8/18~8/22) <input type="checkbox"/> 假日班(8/23~8/25、8/30~8/31)										
如完成本次 36 小時研習，本人同意研習實作成果及相關個人資歷輸入原住民族人才資料庫，供原住民族委員會日後辦理各項族語文化振興工作遴聘人才時參考。同意簽名：_____											
相關專長 與經歷 <small>(本欄資歷將輸入原住民族語言振興人才資料庫供參，不影響資格審查，可複選)</small>	<input type="checkbox"/> 現職原住民族語教師 (請擇一所服務學校填寫，並檢附服務證明或聘函) 服務單位：_____，服務期間自__年__月迄今。 <input type="checkbox"/> 曾任原住民族語教師 (請擇一所最近服務之學校填寫，並檢附服務證明或聘函) 服務單位：_____，服務期間自__年__月~__年__月。 <input type="checkbox"/> 曾編輯族語教材，教材名稱_____ 是否出版：□否 □是【日期：__年__月，出版單位_____】 <input type="checkbox"/> 曾從事族語翻譯工作，作品名稱_____ 是否出版：□否 □是【日期：__年__月，出版單位_____】 <input type="checkbox"/> 無										
本報名表基於辦理研習之需，對所蒐集之個人資料進行建檔、儲存及利用等相關處理，本學院及原民會皆不會超出與研習活動有關事項之使用範圍，亦不會任意對其他第三人揭露。											

103 年度原住民族語能力測驗合格人員研習班 報名信封

請貼足
掛號郵資

97441 花蓮縣壽豐鄉志學村大學路二段1號

國立東華大學原住民族發展中心 收

請於寄出前再確認下列事項，並於內打✓：

- 1. 報名表
- 2. 原住民族語言能力測驗合格證書影本
- 3. 服務證明影本
- 4. 在職證明

※上列表件請依編號順序，由上而下依序排列，平整放入信封內。

※每一信封限裝一人一所報名表件，必須以掛號郵寄，如以平信寄遞發生遺失或遲誤而無法準時報名，則須自行負責。

報名人姓名：

報名方言別：

報名班別： 平日班 假日班

聯絡電話：

地址：

通訊報名日期：自 103 年 7 月 18 日至 8 月 8 日止，以國內郵戳為憑，逾期不受理。